

DOHODA
o zabezpečení vysokoškolského štúdia študenta
v rámci spoločných študijných programov

Zmluvné strany

Univerzita Mateja Bela v Banskej Bystrici
Národná 12, 974 01, Banská Bystrica, Slovenská republika,
Štatutárny orgán: Dr. h. c. prof. PhDr. Beata Kosová, CSc.

Ekonomická fakulta Univerzity Mateja Bela v Banskej Bystrici
Tajovského 10, 975 90 Banská Bystrica, Slovenská republika
Zastúpená dekanom: Ing. Vladimírom Hiadlovským, PhD.

IČO: 30232295

Názov a adresa banky:

Číslo účtu:

Variabilný symbol:

(ďalej len „UMB“)

a

Meno a priezvisko študenta: Martina Longauerová

Dátum narodenia:

Prijímajúca univerzita: Vyššia škola bankovníctva v Poznani, Fakulta v Chorzowe, Poľsko (ďalej len „VŠB“)

Adresa trvalého pobytu v SR:

Číslo pasu / OP:

Názov a adresa banky:

Majiteľ účtu:

Číslo účtu:

(ďalej len „študent“)

uzatvárajú podľa § 51 Občianskeho zákonníka túto dohodu o zabezpečení štúdia študenta v študijnom programe
Financie, bankovníctvo a investovanie realizovanom spoločne s VŠB (ďalej len „spoločný študijný program“).

Štúdium študenta na VŠB sa uskutočňuje s finančnou podporou Európskeho sociálneho fondu v rámci projektu
Podpora výučby študijných programov v cudzích jazykoch, ITMS 26110230025 (ďalej len „projekt“).

I.

Všeobecné ustanovenia

- 1) UMB zabezpečí na základe Dohody o spoločnom študijnom programe uzatvorenej medzi UMB a VŠB
v spolupráci s VŠB dohodnutú časť vysokoškolského štúdia študenta v rámci spoločného študijného
programu.



- 2) Štúdium je organizované v súlade so zákonom č. 131/2002 Z. z. o vysokých školách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, Štatútom UMB, Študijným poriadkom UMB, Študijným poriadkom Ekonomickej fakulty UMB a Dohodou o spoločnom študijnom programe, ktorú uzavreli UMB a VŠB, zverejnenou dňa 20.9.2012 v Centrálnom registri zmlúv a účinnou od 21.9.2012.
- 3) Po riadnom skončení štúdia spoločného študijného programu UMB a VŠB priznajú študentovi príslušný akademický titul a vydajú mu doklady o absolvovaní štúdia v súlade s platnou legislatívou.
- 4) Výučba dohodnutých predmetov spoločného študijného programu sa uskutočňuje v anglickom jazyku.
- 5) Koordinátorom pre spoločný študijný program na UMB je doc. Ing. Peter Krištofik, Ph.D. a na VŠB je Magdalena Gorecka-Pasek.

II. Predmet dohody

- 1) Študent na základe tejto dohody absolvuje v letnom semestri akademického roka 2013/2014 študijný pobyt v rámci akademickej mobility na VŠB, ktorý je súčasťou štúdia spoločného študijného programu.
- 2) Obdobie študijného pobytu:
 - a) začiatok: 17.02.2014
 - b) koniec: 17.06.2014
- 3) Kredity na VŠB získa študent úspešným absolvovaním dohodnutých predmetov spoločného študijného programu.
- 4) Študijný plán študenta počas študijného pobytu na VŠB zahŕňa tieto predmety:

P. č.	Názov predmetu (v jazyku, v ktorom sa predmet vyučuje)	Počet kreditov
1.	Managerial Accounting	6
2.	Investment Portfolio	6
3.	Financial Law	4
4.	Cost Accounting	6
5.	Financial Reporting	4
6.	Work and Safety at Work	4
	S p o l u	30

- 5) Študent si môže so súhlasom VŠB zapísať ďalšie predmety do študijného plánu uvedeného v odseku 4. Zmeny v študijnom pláne musia byť uvedené v osobitnom dodatku k tejto dohode. Podpísaný dodatok k dohode je študent povinný predložiť na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB do 30 dní od začiatku študijného pobytu na VŠB.
- 6) Po skončení plnenia študijných povinností uvedených v študijnom pláne VŠB vystaví študentovi výpis výsledkov štúdia v súlade s ETCS. Kredity získané na VŠB za predmety uvedené v odseku 4 budú študentovi uznané za predmety študijného programu FBI na Ekonomickej fakulte UMB, ktoré z obsahového hľadiska zodpovedajú predmetom absolvovaným na VŠB.
- 7) Koordinátori spoločného študijného programu na Ekonomickej fakulte UMB a na VŠB v súlade s Dohodou o spoločnom študijnom programe, ktorú uzavreli UMB a VŠB, vytvoria vhodné podmienky na realizáciu študijného pobytu študenta a poskytnú študentovi informácie potrebné k študijnému pobytu.



III.

Podmienky a zabezpečenie štúdia na partnerskej univerzite

- 1) UMB poskytne VŠB informácie o študentovi potrebné k jeho zápisu na štúdium na VŠB.
- 2) UMB poskytne študentovi príspevok na financovanie študijného pobytu na VŠB na základe príkazu na zahraničnú pracovnú cestu študenta. Príspevok na financovanie študijného pobytu z prostriedkov projektu¹ zahŕňa:
 - a) stravné 400 EUR/1 mesiac, spolu maximálne 1600 EUR;
 - b) ubytovanie: podľa preukázaných nákladov, najviac 12 EUR/1 noc x 120 nocí, t.j. maximálne do výšky 1440 EUR;
 - c) cestovné a poistenie: podľa preukázaných nákladov, maximálne do výšky 500 EUR.
- 3) Záloha na predpokladané náklady sa poskytne na osobný účet študenta v sume 3540 EUR do 10 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.
- 4) UMB je povinná do 10 pracovných dní odo dňa predloženia písomných dokladov vymenovaných v čl. IV ods. 5 vykonať vyúčtovanie pracovnej cesty. Sumu, o ktorú bola poskytnutá záloha vyššia ako je celkový nárok študenta (preplatok), vráti študent na účet UMB do 10 dní od doručenia oznámenia o vyúčtovaní pracovnej cesty.
- 5) Ostatné výdavky spojené so štúdiom na VŠB hradí študent z vlastných prostriedkov.
- 6) Študent stráca právo na financovanie študijného pobytu podľa odseku 2 dňom prerušenia štúdia, zanechania štúdia, vylúčenia študenta zo štúdia alebo akéhokoľvek iného skončenia štúdia.
- 7) Ak študent nesplní študijné povinnosti podľa študijného plánu v čl. II ods. 4 a nezíska predpísaný počet kreditov, UMB môže pri vyúčtovaní pracovnej cesty študenta znížiť príspevok podľa ods. 2 písm. a) a b) o 1/30 za každý predpísaný kredit, ktorý študent nezíska.

IV.

Práva a povinnosti študenta

- 1) Študent má počas štúdia práva a povinnosti študenta UMB podľa predpisov uvedených v čl. I ods. 2.
- 2) Počas študijného pobytu na VŠB je študent povinný riadiť sa vnútornými predpismi VŠB a plniť dohodnutú časť spoločného študijného programu. Študent je oslobodený od poplatkov spojených s prijatím, vzdelávaním, využitím knižnice a počítačových učební na VŠB.
- 3) Študent je povinný uzavrieť na obdobie študijného pobytu na VŠB poistenie liečebných nákladov v zahraničí, poistenie zodpovednosti z škodu, poistenie pre prípad úrazu, úmrtia alebo invalidity a poistenie právnej ochrany. Kópiu zmluvy o poistení predloží študent na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB pri podpise tejto dohody.
- 4) Študent súhlasí s podmienkami štúdia a s finančným príspevkom na študijný pobyt na VŠB podľa čl. III.
- 5) Študent do 20 dní od skončenia študijného pobytu na VŠB predloží na Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB nasledovné dokumenty:
 - a) dokument potvrdzujúci absolvovanie študijného pobytu na VŠB v dohodnutom období,
 - b) účtovné doklady spojené s ubytovaním, cestovnými náhradami a poistením (originály),
 - c) stručnú správu o absolvovaní študijného pobytu,
 - d) harmonogram výučby predmetov študijného plánu počas študijného pobytu,

¹ V zmysle Dodatku č. 1/2011 k metodickému usmerneniu OEAS UMB č. 3/2010 Základné postupy prípravy financovania a účtovania projektov ŠF EÚ



e) výpis výsledkov štúdia na VŠB alebo čestné vyhlásenie, že predmety študijného plánu podľa čl. II ods. 4 absolvoval.

V. Záverečné ustanovenia

- 1) Táto dohoda sa uzatvára na dobu určitú do 31.8.2014.
- 2) Zmluvné strany vyhlasujú, že súhlasia s podmienkami a ustanoveniami uvedenými v dohode.
- 3) Študent sa zaväzuje, že o prípadných zmenách osobných údajov uvedených v tejto dohode počas obdobia jej trvania bude písomne informovať Referát medzinárodných vzťahov Ekonomickej fakulty UMB.
- 4) Zmeny a doplnky dohody možno vykonať formou písomných dodatkov, ktoré sa po podpísaní zmluvnými stranami stávajú jej súčasťou.
- 5) Dohoda sa vyhotovuje v slovenskom jazyku v 3 exemplároch, z toho po jednom vyhotovení získa UMB, Ekonomická fakulta UMB a študent.
- 6) Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami a účinnosť odo dňa nasledujúceho po zverejnení v Centrálnom registri zmlúv.

V Banskej Bystrici, 20. januára 2014

.....
Martina Longauerová
študent

.....
Ing. Vladimír Hiadlovský, PhD.
dekan Ekonomickej fakulty UMB

